

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 8 (1980)

Heft: 1

Artikel: Une histoire de cochon = On'istouere de cayon !

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-239474>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HISTOIRE DE TRIMARDEURS !

Il pleuvait et deux vieux trimardeurs s'étaient mis à l'abri sous un pont. Au bout d'un moment l'un dit à l'autre : Eh bien, tu vois ! si dans notre jeunesse nous avions pris la peine d'apprendre un métier, nous ne serions pas dans la misère où nous sommes ! Un peu furieux, l'autre lui répond :

— Un métier, un métier, tu me fais rire, un métier ! Moi, j'en ai trois de métiers : Je vends les bricelets à Pâques, je porte le fanion pour les manifestations du premier mai et j'allume les feux du premier août. Eh bien tu vois ! malgré mes trois métiers, je suis dans la même misère que toi !

Texte patois de Fully

ON'ISTOUERE DE TRIMARDEU !

Y plòvaï è dou vioeü trimardeu ch'éron mêtu a chotte déjà on pont. Y bê d'onna vouerbe yon l'a dë a l'âtre : E been, te vaï, quan n'érechein dzevene che n'uchin praï la peine d'appreindre on métiai no charâyen pâ dein la mijère yo no chin !

On moué aïyens l'âtre l'a repondu yaï :

On métiai, on métiai, te më fi rire, on métiai ! Yë n'in ni traï dê métiai : Y vinje li brichelet à Pâthié, i porte le fanion pouô li manifestachon di prêmië mé ê l'âiye les foua di prêmië out.

E bein, te maï ! quan mimouë n'i traï métiai i chaï din la mima mijère quê tê !



UNE HISTOIRE DE COCHON

Un homme arrive à proximité d'une ferme. Il voit un garçonnet qu'il reconnaît comme étant le fils du fermier. Il l'interpelle : Peux-tu me dire mon petit où se trouve ton papa ? — Oui, Monsieur, papa vous pourrez le voir à la porcherie où il est en train de sortir le fumier des cochons. Vous verrez bien, papa c'est celui c'est celui qui a la casquette !

ON'ISTOUERE DE CAYON !

ON'ISTOUERE DE CAYON !

On homouë ârruve protse d'onna ferme. Y vaï on bardatsë que recouëgniaï quemin le boubouë di fermié. Y l'apèle ê yaï di : Poeü-te më dëre yo chè troeüve ton pâre ?

— Oin, Moncheu, pâre vouô poeüde le vère a la porchéri yo i l'ê in trin dê chorti le fêmi di cayon. Vouô vèraï proeü : pâre i l'ê ché que l'a la calette